



Spis treści

Bezpieczeństwo	PL	1
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	PL	3
Zabezpieczenia	PL	3
Ochrona środowiska	PL	4
Opis urządzenia	PL	4
Zakres dostawy	PL	4
Uruchamianie	PL	4
Działanie	PL	5
Transport	PL	5
Przechowywanie	PL	5
Czyszczenie i konserwacja	PL	5
Usuwanie usterek	PL	5
Gwarancja	PL	6
Dane techniczne	PL	6
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne	PL	7
Deklaracja zgodności UE	PL	7

  Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi i poniższe przepisy bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi wskazaniem. Zeszytu zachować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Bezpieczeństwo

Symbole na urządzeniu



⚠ OSTRZEŻENIE

Ładowanie akumulatora dozwolone jest tylko przy użyciu dołączonej oryginalnej ładowarki lub ładowarki zatwierdzonej przez firmę KÄRCHER.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Ładowarka

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- Nigdy nie dotykać wtyczki ani gniazdka wilgotnymi rękoma.
- Nie używać ładowarki, gdy jest zabrudzona albo wilgotna.
- Nie używać ładowarki w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Nie przenosić ładowarki zawieszoną na kablu sieciowym.
- Kabel sieciowy trzymać z dala od źródeł ciepła, ostrych kantów, oleju i obracających się części urządzeń.
- Należy unikać przedłużaczy z wieloma gniazdkami wtykowymi i równoczesnym działaniem licznych urządzeń.
- Przy wyjmowaniu wtyczki sieciowej z gniazdka wtykowego nie ciągnąć za kabel sieciowy.
- Nie przykrywać ładowarki i nie zakrywać szczelin wentylacyjnych w urządzeniu.

- Nie można pozwolić na kontakt ładowarki z częściami metalowymi - niebezpieczeństwo powstania zwarcia.
- Nie otwierać ładowarki. Naprawy może przeprowadzać jedynie personel fachowy.
- Ładowarkę stosować tylko do ładowania dopuszczonych pakietów akumulatorów.
- Nie ładować baterii (ogniwo pierwotnych) - Niebezpieczeństwo wybuchu.
- Nie wolno ładować akumulatora przez ponad 24 godziny bez przerwy.
- Do gniazda ładowania nie wkładać żadnych przedmiotów przewodzących (np. śrubokręta itp.).
- Ładowanie akumulatora dozwolone jest tylko przy użyciu dołączonej oryginalnej ładowarki lub ładowarek dopuszczonych przez firmę KÄRCHER.
- W przypadku widocznego uszkodzenia ładowarkę z kablem do ładowania niezwłocznie wymienić na oryginalną część.
- Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, nie czyścić go pod wodą bieżącą.
- Używać ładowarkę tylko w suchych pomieszczeniach, temperatura otoczenia 5 - 40°C.

Akumulator

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- Do gniazda ładowania nie wkładać żadnych przedmiotów przewodzących (np. śrubokręta itp.).
- Nie poddawać akumulatorów mocnemu promieniowaniu słonecznemu ani działaniu ciepła wzgl. ognia.

Bezpieczna obsługa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Użytkownik musi używać urządzenie zgodnie z jego przeznaczeniem. Musi on uwzględniać miejscowe warunki i w trakcie pracy przy użyciu urządzenia uważać na osoby znajdujące się w pobliżu.
- Praca w obszarach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.
- Podczas użytkowania urządzenia w obszarach zagrożonych należy przestrzegać stosownych przepisów bezpieczeństwa.
- Nie używać urządzenia, jeżeli przedtem spadł, został uszkodzony lub jest nieuszczelny.
- Nie spryskiwać przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbestu).
- Nie wlewać środków czyszczących ani innych dodatków!

△ OSTRZEŻENIE

- *Obsługa urządzenia przez dzieci lub osoby nieprzyuczone jest zabroniona.*
- *Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy na temat jego używania, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i otrzymały od niej wskazówki na temat użytkowania urządzenia oraz istniejących zagrożeń.*
- *Dzieci nie mogą się bawić tym urządzeniem.*
- *Dzieci powinny być nadzorowane, żeby zapewnić, iż nie bawią się urządzeniem.*
- *Używać wzgl. przechowywać urządzenie jedynie zgodnie z opisem wzgl. według rysunku!*
- *Włączyć urządzenie tylko wtedy, gdy w zbiorniku wody znajduje się woda. Podczas pracy na sucho urządzenie może zostać uszkodzone.*
- *Nie kierować strumienia natryskowego na oczy.*

△ OSTROŻNIE

- *Do zbiornika wody nigdy nie wlewać rozpuszczalników ani cieczy zawierających rozpuszczalniki lub stężone kwasy (np. środki czyszczące,*

rozpuszczalnik benzynowy do farb i aceton), ponieważ atakują one materiały użyte w urządzeniu.

- *Działającego urządzenia nigdy nie pozostawić bez nadzoru.*
- *Ustawić urządzenie na twardej, równej powierzchni i zapewnić stabilność.*

UWAGA

- *Nie stosować urządzenia w temperaturach poniżej 0 °C.*

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsza myjka niskociśnieniowa przeznaczona jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych:

- do czyszczenia maszyn, pojazdów, narzędzi, fasad, tarasów, urządzeń ogrodowych, zwierząt domowych itp. przy użyciu strumienia wody pod niskim ciśnieniem bez dodatku środków czyszczących.
- w połączeniu z akcesoriami i częściami zamiennymi dopuszczonymi przez firmę KÄRCHER.

Zabezpieczenia

△ OSTROŻNIE

- *Urządzenia zabezpieczające zapewniają ochronę użytkownika i nie wolno ich zmieniać ani pomijać.*

Wyłącznik urządzenia

Wyłącznik zapobiega niepożądanemu włączeniu się urządzenia.

Wyłącznik ciśnieniowy

Po zwolnieniu dźwigni pistoletu natryskowego wyłącznik ciśnieniowy pompy wyłącza się, a niskociśnieniowy strumień wody ustaje. Po pociągnięciu za dźwignię pompa ponownie się włącza.

Stycznik silnikowy


Przy zbyt wysokim poborze mocy stycznik silnikowy wyłącza urządzenie.


Ochrona środowiska


Wskazówki dotyczące składników (REACH)


Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:


www.kaercher.com/REACH

 Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które należy oddać do utylizacji. Baterie i akumulatory zawierają substancje, które nie mogą przedostać się do środowiska. Zużyte sprzęty, takie jak baterie lub akumulatory poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego. Urządzenia elektryczne i elektroniczne często zawierają materiały, które rozporządzone lub utylizowane niewłaściwie, mogą potencjalnie być niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Są jednak kluczowe dla prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Urządzenia oznaczone tym symbolem nie mogą być usuwane z odpadami domowymi.

 Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.

 Prace przy użyciu środków czyszczących można wykonywać jedynie na szczelnych powierzchniach roboczych z przyłączem kanalizacji ściekowej. Nie pozwolić na przedostanie się środków czyszczących do ziemi ani do wód.

 Czyszczenie, podczas którego powstają ścieki zawierające olej, np. mycie silnika lub podłogi samochodu, dozwolone jest tylko w myjniach wyposażonych w separator oleju.

 Pobieranie wody z wód publicznych jest w niektórych krajach niedozwolone.

Opis urządzenia

W niniejszej instrukcji obsługi opisane jest maksymalne wyposażenie. W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie).

Ilustracje, patrz strona rozkładana 4



- 1 Pistolet natryskowy
- 2 Zbiornik na wodę
- 3 Pokrywa zbiornika wody
- 4 Uchwyt do noszenia zbiornika na wodę
- 5 Otwieracz zaworu
- 6 Filtr dokładny
- 7 Schowek na drobne elementy
- 8 Uchwyt do noszenia urządzenia
- 9 Wylącznik główny
- 10 Gniazdo ładowania
- 11 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- 12 Ładowarka
- 13 Rozpylacz szczelinowy

* Wyposażenie opcjonalne

- 14 Stożkowa dysza strumieniowa - do delikatnego czyszczenia
- 15 Uniwersalna szczotka
- 16 Ścierka z mikrofibry
- 17 Szmata z wiskozy
- 18 Szczotka do czyszczenia sierści
- 19 Skrzynka na akcesoria
- 20 Wąż ssący
- 21 Przyłącze wężyka do zasysania
- 22 filtr wodny
- 23 Klapa zamykająca

Kody migające

— — — — —	Akumulator jest ładowany.
— — — — —	Akumulator jest całkowicie naładowany.
— — — — —	Ostrzeżenie przed niskim napięciem akumulatora (pozostały czas pracy wynosi ok. 2 minut).
- - - - -	Akumulator rozładowany - urządzenie wyłącza się lub nie można go włączyć.
-----	Usterka: zadziałał wyłącznik ochrony silnika (patrz „Usuwanie usterek”).

Zakres dostawy

Dostawa urządzenia przedstawiona jest na opakowaniu. Podczas rozpakowywania należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy.

W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub uszkodzeń przy transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Wyposażenie specjalne

Wyposażenie specjalne zwiększa możliwości zastosowania urządzenia. Bliższych informacji na ten temat udzielają dystrybutorzy urządzeń KÄRCHER.

Uruchamianie

→ Ustawić urządzenie na równej powierzchni.

Ładowanie akumulatora

Rysunek **A**

Wskazówka: W czasie procesu ładowania miga wskaźnik naładowania / pracy urządzenia. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wskaźnik świeci się stale. Czas ładowania wynosi około 3 godzin.

Doprowadzenie wody

UWAGA

Zanieczyszczenia znajdujące się w wodzie mogą uszkodzić pompę i akcesoria.

→ Do zbiornika należy wlewać tylko czystą wodę i tylko ją można z niego zasysać.

Dopływ wody ze zintegrowanego zbiornika wody

UWAGA

Nie wlewać środków czyszczących, środków ochrony roślin ani innych dodatków!

Nie zanurzać urządzenia w wodzie!

Zdjąć zbiornik wody w celu napełnienia.

Rysunki **B** - **E**

Zasysanie wody z otwartych zbiorników

Rysunki **I** - **L**

→ Zbiornik wody pociągnąć pionowo w górę.

→ Wyjąć otwieracz zaworu i filtr dokładny za pomocą przyłącza wężyka do zasysania lub odpowiednich szczypic.

→ Włożyć przyłącze wężyka do zasysania w miejsce filtra dokładnego i zablokować, obracając o 90°.

→ Zaczepić wąż do zasysania ze zintegrowanym filtrem przy źródle wody (np. zbiorniku wody).

UWAGA

Podnieść otwieracz zaworu i filtr dokładny ze schowka i zamontować ponownie razem ze zbiornikiem wody przed użyciem.

Wskazówka: Zwrócić uwagę na to, aby czop otwieracza zaworu był skierowany w górę.

Działanie

UWAGA

Praca na sucho trwająca przez ponad 2 minuty prowadzi do uszkodzenia pompy. Jeżeli urządzenie nie wytworzy ciśnienia w ciągu 2 minut, należy je wyłączyć i postąpić zgodnie ze wskazówkami z rozdziału „Usuwanie usterek”.

Rysunek **F**

Czas pracy urządzenia przy naładowanym akumulatorze wynosi ok. 15 minut. Ok. 2 minuty przed końcem czasu pracy wskaźnik stanu naładowania zaczyna migać.

Praca ze stożkową dyszą strumieniową

△ OSTROŻNIE

Nie kierować strumienia natryskowego na oczy ani uszy.

Do łagodnego czyszczenia sierści i łap lub bardzo delikatnych przedmiotów.

Rysunek **G**

→ Zamontować stożkową dyszę strumieniową.

Praca ze środkiem czyszczącym

△ NIEBEZPIECZEŃSTWO

W przypadku zastosowania środków czyszczących należy uwzględnić dane z karty charakterystyki substancji producenta środka czyszczącego szczególnie wskazówki dot. osobistego wyposażenie ochronnego.

Do zbiornika nie należy wlewać środków czyszczących i innych dodatków ani ich z niego zasysać.

→ Cienko spryskać suchą powierzchnię środkiem czyszczącym i pozostawić na pewien czas (ale nie do wyschnięcia).

→ Wypłukać rozpuszczone zanieczyszczenia.

Praca z uniwersalną szczotką

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia lakieru

W pracach przy użyciu uniwersalnej szczotki należy zwrócić uwagę na to, aby była ona pozbawiona zanieczyszczeń i innych cząsteczek.

Rysunek **H**

→ Zamontować uniwersalną szczotkę.

Przerwanie pracy

→ Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.

Po ok. 5 minutach bez naciskania urządzenie automatycznie się wyłączy.

Zakończenie pracy

W celu uniknięcia szkód:

→ Zdjąć zbiornik lub usunąć wężyk do zasysania.

→ Włączenie urządzenia

→ Nacisnąć dźwignię pistoletu natryskowego tak długo, aż przestanie wydostawać się woda.

→ Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.

→ Całkowicie opróżnić zbiornik.

→ W razie potrzeby z powrotem założyć filtr dokładny i otwieracz zaworu.

UWAGA

Nie w pełni opróżnione urządzenia i akcesoria mogą ulec zniszczeniu przez mróz. Całkowicie opróżnić urządzenie i akcesoria i chronić je przed mrozem.

Transport

△ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia!

Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

Należący do wyposażenia akumulator litowo-jonowy został sprawdzony zgodnie z właściwymi przepisami dotyczącymi przewozów międzynarodowych i może być transportowany/wysyłany.

→ Podczas transportu przestrzegać przepisów dotyczących substancji niebezpiecznych.

Transport ręczny

→ Podnieść urządzenie i nosić przy użyciu uchwytu nośnego.

Transport w pojazdach

→ Zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem i przewróceniem się.

Przechowywanie

△ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia!

Przy składowaniu wziąć pod uwagę ciężar urządzenia.

Przechowywanie urządzenia

→ Pozostawić urządzenie na równej powierzchni.

→ Nie przechowywać urządzenia w temperaturze powyżej 40°C i poniżej 0°C.

Czyszczenie i konserwacja

△ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

→ Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i odłączyć od ładowarki.

Czyszczenie otwieracza zaworu / filtra dokładnego

Regularnie czyścić otwieracz zaworu i filtr dokładny.

UWAGA

Nie wolno uszkodzić otwieracza zaworu i filtra.

Rysunki **I** - **K**

→ Wyjąć otwieracz zaworu i filtr dokładny za pomocą przyłącza wężyka do zasysania lub odpowiednich szczypic.

→ Wyczyścić otwieracz zaworu i filtr dokładny pod bieżącą wodą.

→ Z powrotem zamontować filtr dokładny i otwieracz zaworu.

Wskazówka: Zwrócić uwagę na to, aby czop otwieracza zaworu był skierowany w górę.

Usuwanie usterek

△ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i odłączyć od ładowarki.

Prace naprawcze i prace przy elementach elektrycznych mogą być wykonywane jedynie przez autoryzowany serwis.

Mniejsze usterek można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższych wskazówek.

W razie wątpliwości prosimy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

Urządzenie nie działa

- Sprawdzić stan naładowania akumulatora, w razie potrzeby naładować akumulator.
 - Silnik przeciążony, zadziałał stycznik silnikowy.
 - Wyłączyć urządzenie.
 - Włączyć urządzenie i ponownie zacząć pracę.
- Temperatura otoczenia poniżej 0°C lub powyżej 40°C, zadziałał wyłącznik ochrony silnika.
- Wyłączyć urządzenie.
 - Odczekać, aż urządzenie ostygnie / rozgrzać je.
 - Włączyć urządzenie i ponownie zacząć pracę.
- Jeżeli usterka powtórzy się kilkakrotnie, należy oddać urządzenie do sprawdzenia do serwisu.

Urządzenie nie wytwarza ciśnienia

- Upewnić się, że w zbiorniku lub zbiorniku wody znajduje się wystarczająca ilość wody.
- Wyczyścić otwieracz zaworu i filtr dokładny pod bieżącą wodą.
- Upewnić się, że otwieracz zaworu w czopem jest skierowany w górę.

Silne wahania ciśnienia

- Wyczyścić dyszę: Usunąć zanieczyszczenia z otworu dyszy za pomocą igły i wypłukać wodą od przodu.
- Upewnić się, że w zbiorniku lub zbiorniku wody znajduje się wystarczająca ilość wody.

Nieszczelne urządzenie

- Niewielka nieszczelność urządzenia wynika z jego konstrukcji. W przypadku większej nieszczelności zlecić naprawę w autoryzowanym serwisie.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Adresy podano pod:

www.kaercher.com/dealersearch

Dane techniczne

Podłączenie do sieci

Napięcie znamionowe akumulatora	6 V
Moc znamionowa urządzenia	45 W
Stopień zabezpieczenia	IP X4
Klasa ochrony	◇III

Czas ładowania wyladowanego akumulatora	3 h
---	-----

Napięcie znamionowe ładowarki	100-240 V	1~50-60 Hz
-------------------------------	-----------	------------

Napięcie wyjściowe ładowarki	9,5 V
------------------------------	-------

Prąd wyjściowy ładowarki	600 mA
--------------------------	--------

Czas pracy przy naładowanym akumulatorze	15 min
--	--------

Maks. wysokość ssania	0,5 m
-----------------------	-------

Wydajność

Ciśnienie robocze	0,5 MPa
-------------------	---------

Pojemność zbiornika świeżej wody	4 l
----------------------------------	-----

Temperatura otoczenia (maks.)	40 °C
-------------------------------	-------

Temperatura otoczenia (min.)	0 °C
------------------------------	------

Wymiary i ciężary

Długość	235 mm
---------	--------

Szerokość	277 mm
-----------	--------

Wysokość	202 mm
----------	--------

Ciężar, urządzenie gotowe do pracy wraz z akcesoriami	6,2 kg
---	--------

Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79

Poziom ciśnienie akustycznego L_{pA}	69 dB(A)
--	----------

Niepewność pomiaru K_{pA}	3 dB(A)
-----------------------------	---------

Poziom mocy akustycznej L_{WA} +	84 dB(A)
------------------------------------	----------

Niepewność pomiaru K_{WA}	
-----------------------------	--

Zastrzega się prawo wprowadzania zmian technicznych.

Wypożyczenie dodatkowe i części zamienne

Winnenden, 2018/09/01

Stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, które gwarantują niezawodną i bezusterkową eksploatację przyrządu.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie internetowej www.kaercher.com.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Mobile Outdoor Cleaner

Typ: 1.680-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/UE

2000/14/WE

Zastosowane rozporządzenia

278/2009

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

EN 50563

Zastosowana metoda oceny zgodności

2000/14/WE: Załącznik V

Poziom mocy akustycznej dB(A)

OC 3

Zmierzony: 81

Gwarantowany: 84

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212